

2:1 וַאֲשָׁא אֶת־עֵינֵי וְאֶרָא וְהִנֵּה אַרְבַּע קֶרְנוֹת:

2 וַאֲמַר אֶל־הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי מִה־אֵלֶּה וַיֹּאמֶר אֵלַי אֵלֶּה הַקֶּרְנוֹת אֲשֶׁר זָרוּ¹ אֶת־
יְהוּדָה אֶת־יִשְׂרָאֵל וִירוּשָׁלַם: ס

3 וַיֵּרְאֵנִי יְהוָה אַרְבַּעַה חֲרָשִׁים²:

4 וַאֲמַר מָה אֵלֶּה בָּאִים לַעֲשׂוֹת וַיֹּאמֶר לֵאמֹר אֵלֶּה הַקֶּרְנוֹת אֲשֶׁר־זָרוּ אֶת־יְהוּדָה
בְּפִי־אִישׁ לֹא־נָשָׂא רֹאשׁוֹ וַיָּבֹאוּ אֵלֶּה לְהַחְרִיד³ אֹתָם לִידֹת⁴ אֶת־קֶרְנוֹת הַגּוֹלִים
הַנִּשְׁאִים קֶרֶן אֶל־אֶרֶץ יְהוּדָה לְזִרוּתָהּ: ס

5 וַאֲשָׁא עֵינֵי וְאֶרָא וְהִנֵּה־אִישׁ וּבִידּוֹ חֶבֶל מִדָּה:

¹ זרה – piel: to scatter

² Craftsmen

³ חרד – qal: tremble hif: startle/terrify

⁴ ידה – qal: cast, shoot piel: cast, cast down

6 וַיֹּאמֶר אָנָּה אַתָּה הִלֵּךְ וַיֹּאמֶר אֵלַי לְמַד אֶת־יְרוּשָׁלַם לְרֹאוֹת כַּמֶּה־רַחֲבָה וְכַמֶּה
אַרְבָּה:

7 וְהִנֵּה הַמֶּלֶאךָ הַדֹּבֵר בִּי יֵצֵא וּמֶלֶאךָ אַחֵר יֵצֵא לְקִרְאָתוֹ:

8 וַיֹּאמֶר אֵלָיו רֵץ דִּבֶּר אֶל־הַנֶּעַר הַלֵּז⁵ לֵאמֹר פְּרוֹזוֹת⁶ תֵּשֵׁב יְרוּשָׁלַם מֶרֶב אָדָם
וּבַהֲמָה בְּתוֹכָהּ:

9 וַיֹּאנִי אֶהְיֶה־לָּהּ נְאֻם־יְהוָה חֹמַת אֵשׁ סָבִיב וּלְכָבוֹד אֶהְיֶה בְּתוֹכָהּ: פ

10 הִנֵּה הוּא וְנָסוּ מֵאֶרֶץ צָפוֹן נְאֻם־יְהוָה כִּי כְּאַרְבַּע רוּחוֹת הַשָּׁמַיִם פִּרְשֵׁתִי אֶתְכֶם
נְאֻם־יְהוָה:

⁵ This person there

⁶ The open country, as opposed to an unwallled town

11 הָיָה צִיּוֹן הַמְּלֵטִי יוֹשֶׁבֶת בַּת־בָּבֶל: ס

12 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אַחֲרֵי כְבוֹד שְׁלַחְנִי אֶל־הַגּוֹיִם הַשְּׁלָלִים אֶתְכֶם כִּי
הִנֵּגְתִּי בְּכֶם נִגְעַת בְּבִבַת⁷ עֵינָיו:

13 כִּי הִנֵּנִי מִנִּיף⁸ אֶת־יָדִי עֲלֵיהֶם וְהָיוּ שָׁלָל לְעַבְדֵיהֶם וַיִּדְעֻתָם כִּי־יְהוָה צְבָאוֹת
שְׁלַחְנִי: ס

14 רָנִי וְשִׂמְחִי בַת־צִיּוֹן כִּי הִנֵּנִי־בָא וְשִׁכְנִתִּי בְּתוֹכְךָ נְאֻם־יְהוָה:

15 וְנִלְוֹו⁹ גוֹיִם רַבִּים אֶל־יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא וְהָיוּ לִי לְעָם וְשִׁכְנִתִּי בְּתוֹכְךָ וַיִּדְעֶתָ כִּי־
יְהוָה צְבָאוֹת שְׁלַחְנִי אֵלֶיךָ:

⁷ Pupil (of the eye)

⁸ נִיף – hif: shake

⁹ לִוּוּ – qal – accompany, nifal – join oneself to

16 וְנָחַל יְהוָה אֶת־יְהוּדָה חֶלְקוֹ עַל אֲדָמַת הַקֹּדֶשׁ וּבָחַר עוֹד בִּירוּשָׁלַם:

17 הֵס¹⁰ כָּל־בָּשָׂר מִפְּנֵי יְהוָה כִּי יַעֲזֹר מִמֶּעוֹן¹¹ קִדְשׁוֹ: ס

¹⁰ Be silent!

¹¹ מְעוֹן - dwelling